



Leitfaden für Abschlussberichte zu den TRILATERALEN FORSCHUNGSKONFERENZEN

(Bitte den Abschlussbericht mit allen erbetenen Angaben als *eine* zusammenhängende *word*-Datei erstellen)

1. Allgemeine Angaben ZU DEN 3 KOORDINATOR/INN/EN

- Name der/des Antragsteller/in
- Institut/Lehrstuhl

2. Projekt

- Thema des Projekts
- Daten der 3 Veranstaltungen in der Villa Vigoni
- Programme der tatsächlich durchgeführten Veranstaltungen, Teilnehmerlisten
- Angaben zu eventuellen Publikationen, die aus der Kooperation bereits hervorgegangen oder noch geplant sind

3. Arbeits- und Ergebnisbericht (min. 10.000, max. 15.000 Anschläge, inkl. Leerzeichen)

- Ausgangsfragen und Zielsetzung des Projekts
- Angaben zu etwaigen Änderungen gegenüber dem ursprünglichen Antrag mit Begründung
- Darstellung der Diskussionsschwerpunkte und der erreichten Ergebnisse, auch im Hinblick auf den relevanten Forschungsstand, auf eventuelle praktische Anwendungen und denkbare Folgeuntersuchungen
- Ausführungen zur Teilnahme und Rolle des wissenschaftlichen Nachwuchses im Projekt
- Hinweise auf die spezifisch deutsch-italienisch-französische Konstellation des gemeinsamen wissenschaftlichen Austauschs in der Villa Vigoni
- Gegebenenfalls: Hinweise auf mögliche Berichte in den Medien
- Gegebenenfalls: Anregungen zur Verbesserung des Programms der Trilateralen Forschungskonferenzen
- Falls möglich: 3 bis 4 Bilder zu den **Projektthemen**. Beispielweise für die Konferenz „Opernkomponisten und soziale Rahmenbedingungen: die Rolle des Adels im 19. Jahrhundert“ könnten Portraitbilder von Komponisten und Komponistinnen, Opernplakate, Titelblätter von Librettos etc. der Illustration dienen. Wichtig: Photos bitte nicht in eine Worddatei einfügen, sondern separat im Format jpg oder tif an die Mail anhängen.

Der Bericht sollte auch für eine breitere Leserschaft verständlich sein. Er kann auf Deutsch, Französisch oder Italienisch verfasst sein. **Ein Abstract des Berichts von etwa 500 Zeichen wird in den drei Sprachen erbeten.** Der Bericht wird der Auswahlkommission vorgelegt und sollte der Villa Vigoni **spätestens 2 Monate nach Abschluss des letzten Treffens** zugeleitet werden.

Die Villa Vigoni, die DFG und die FMSH behalten sich vor, den Bericht oder Teile davon auf ihren Homepages oder in digitalen wie gedruckten Publikationen zu veröffentlichen.

Conseils pour la rédaction des rapports finaux des ATELIERS TRILATERAUX « VILLA VIGONI »

(Merci de réunir le rapport avec l'ensemble des informations demandées dans un fichier *unique* au format *Word*.)

1. Informations générales SUR LES 3 COORDINATEURS/TRICES

- nom du/de la porteur/porteuse du projet
- institutions/laboratoire

2. Projet

- thématique du projet
- dates des trois manifestations organisées à la Villa Vigoni
- programmes des activités réalisées, listes des participants
- informations sur des publications issues de la coopération, déjà parues ou prévues

3. Rapport d'activités et de résultats (10.000 signes minimum, 15.000 signes maximum, espaces compris)

- questions initiales et objectif du projet
- informations concernant des modifications par rapport au projet initial, avec justifications
- présentation des principaux sujets de discussion et des résultats obtenus, notamment en ce qui concerne l'état de la recherche, les applications pratiques éventuelles et des futurs projets possibles
- remarques sur la participation et le rôle des jeunes chercheurs dans le projet
- réflexions concernant la configuration spécifique germano-italo-française des échanges scientifiques communs à la Villa Vigoni
- le cas échéant : mention d'éventuels échos dans les médias
- les cas échéant : suggestions pour améliorer le programme des Ateliers trilatéraux « Villa Vigoni »
- si possible : 3 à 4 images ; il s'agit de fournir des illustrations sur le **sujet** de votre atelier (et non pas des photos de la manifestation elle-même) ; par exemple, dans le cas d'un projet sur l'histoire de l'opéra au 19^e siècle, on pourrait penser à portraits de compositeurs, programmes de théâtre, livrets d'opéra etc.
Attention : les photos ne sont pas à inclure dans le document word, mais à joindre séparément en format jpg ou tif

Le rapport doit être compréhensible pour un lectorat plus large. Il peut être écrit en allemand, français ou italien. **Un résumé du rapport d'environ 500 caractères est demandé dans les trois langues.**

Le rapport sera soumis au comité de pilotage du programme et devra être envoyé à Villa Vigoni **au plus tard deux mois après la dernière réunion.**

La Villa Vigoni, la DFG et la FMSH se réservent le droit de publier le rapport, en entier (y compris les images fournies) ou en partie, sur leurs sites ou dans le cadre de publications papier ou électroniques.

**Linee guida per le relazioni finali
delle CONFERENZE DI RICERCA TRILATERALI**

(si prega di inserire quanto richiesto in un unico documento word)

1. Indicazioni generali SUI TRE COORDINATORI

- coordinatore/coordinatrice richiedente
- istituto / insegnamento

2. Progetto

- tema del progetto
- date delle tre manifestazioni a Villa Vigoni
- programmi effettivamente svolti delle manifestazioni, lista dei partecipanti
- segnalazione di eventuali pubblicazioni sui risultati del progetto già stampate o in corso di stampa

3. Relazione sui lavori e sui risultati (min. 10.000, max. 15.000 caratteri, spazi inclusi)

- tesi iniziale e finalità del progetto
- eventuali modifiche rispetto alla richiesta originaria e relative motivazioni
- descrizione dei punti salienti della discussione e dei risultati raggiunti, anche in rapporto allo stato di avanzamento della ricerca nella materia, di eventuali applicazioni pratiche e di ricerche eventualmente generate dalle manifestazioni
- considerazioni sulla partecipazione e sul ruolo di giovani ricercatori coinvolti nel progetto
- indicazioni sulla specifica costellazione franco-italo-tedesca nel reciproco scambio scientifico avvenuto a Villa Vigoni
- indicazioni su eventuali riscontri nei media
- eventuali suggerimenti di miglioramento del programma delle conferenze di ricerca trilaterali
- se possibile: 3 - 4 immagini relative agli **argomenti** trattati dal progetto (ad es. nel caso della conferenza "Compositori d'opera e stratificazione sociale: il ruolo della nobiltà nell'Ottocento europeo": ritratti di compositori, locandine di opere, frontespizi di libretti ecc.).

Attenzione: non inserire nel file word ma allegare separatamente in formato jpg o tif.

La relazione deve essere comprensibile anche a un ampio pubblico di lettori. Può essere redatta in tedesco, francese o italiano. **Si richiede anche un abstract della relazione di circa 500 caratteri nelle tre lingue.**

La relazione verrà presentata alla commissione di selezione e deve pervenire a Villa Vigoni **al più tardi 2 mesi dopo la conclusione dell'ultimo incontro.**

Villa Vigoni, la DFG e la FMSH si riservano la facoltà di pubblicare la relazione o parti di essa sui rispettivi siti internet o in pubblicazioni digitali o cartacee.